

PÚBLICO

Índice AI: EUR 62/012/2002/s

4 de septiembre del 2002

AU 276/02

Posible imposición de la pena de muerte/ Tortura y malos tratos

UZBEKISTÁN

Iskandar Khudoberganov, de 28 años de edad

Bekzod Kasymbekov, de 27 años

Nosirkhon Khakimov, de 28 años

Amnistía Internacional cree que Iskandar Khudoberganov se encuentra en grave peligro de ser condenado a muerte en el juicio que se ha iniciado recientemente en la capital uzbeka, Tashkent. Tanto él como dos coencausados, Bekzod Kasymbekov y Nosirkhon Khakimov, alegan haber sido torturados para obligarlos a admitir cargos que podrían haber sido inventados.

El juicio comenzó el 26 de agosto en el Tribunal Municipal de Tashkent. Los tres hombres mencionados arriba y tres coencausados más, han sido acusados de extremismo religioso y de delitos graves contra el Estado, entre ellos "intento de derrocar el orden constitucional" y "establecimiento de un grupo ilegal". Iskandar Khudoberganov ha sido, además, acusado de "terrorismo" y de "homicidio premeditado, con agravantes", así como de haber recibido entrenamiento en campos militares de Chechenia y Tayikistán con la intención de derrocar al gobierno uzbeko por medios violentos. Estos cargos adicionales conllevan la pena de muerte. No está claro si los cargos que se imputan a Iskandar Khudoberganov, Bekzod Kasymbekov y Nosirkhon Khakimov están respaldados por pruebas convincentes o si se basan en confesiones que pueden haber sido obtenidas bajo tortura.

Nosirkhon Khakimov y Bekzod Kasymbekov han estado cumpliendo penas de ocho años de prisión, impuestas en abril del 2000, fecha en que los condenaron por delitos contra el Estado. Los dos hombres mantuvieron su inocencia durante aquel juicio y afirmaron que los torturaron para obligarlos a confesar. Aunque el acta oficial del juicio celebrado ante el Tribunal Municipal de Chirchik, en la región de Tashkent, recoge estas declaraciones, no se sabe que se haya realizado ninguna investigación exhaustiva e imparcial de estas alegaciones de tortura.

Iskandar Khudoberganov pasó a la clandestinidad en febrero de 1999 cuando se enteró de que la policía lo buscaba por "terrorismos" y "extremismo religioso". Para tratar de forzar a su familia a revelar su paradero, la policía seguidamente detuvo varias veces a su padre, Erkin Khudoberganov, y a su hermano Sanzhar. En una ocasión, a finales de febrero de 1999, los hombres fueron al parecer sometidos por la policía a una paliza de tal gravedad que tuvieron que ser hospitalizados. En otra ocasión, en agosto de

1999, Erkin y Sanzhar Khudoberganov, y Fazilat Khudoberganova, la esposa de Iskandar, fueron citados al departamento de la policía municipal de Tashkent, donde la policía los obligó a presenciar la paliza que les daban a Bekzod Kasymbekov y Nosirkhon Khakimov. La policía amenazó a los familiares diciéndoles que le harían lo mismo a Sanzhar Khudoberganov. Fazilat Khudoberganovam le dijo a AI: "El cuerpo de Bekzod estaba cubierto de sangre. En aquella época yo estaba embarazada y me desmayé al verlo."

Según la confesión de Iskandar Khudoberganov, tal como aparece documentada en la acusación formal, fue detenido en Tayikistán y entregado a agentes del orden de Uzbekistán el 5 de febrero de este año. Sus familiares han declarado que sólo les comunicaron que se encontraba detenido en el edificio del SNB, el Servicio de Seguridad Nacional, de Tashkent el 5 de abril. Su madre, Matlyuba Khudoberganova, contó a AI que la primera vez que vio a su hijo en el SNB él le dijo: "Me torturaron para obligarme a admitir todos los cargos que se les han ocurrido. Si no hubiera firmado la confesión al final, ya no estaría vivo. Me siento todo... como roto por dentro." Según informes, Nosirkhon Khakimov y Bekzod Kasymbekov también dijeron a sus familiares que habían sido torturados antes de que empezara el juicio actual.

Información general

Uzbekistán ha detenido y encarcelado a miles de personas acusándolas de extremismo religioso. AI ha recibido persistentes alegaciones de que muchos de los detenidos fueron torturados por la policía, y de que en realidad ésta les colocó las armas y los narcóticos para poder acusarlos. Durante la ola de represión, particularmente dura, que siguió a las explosiones de bombas en Tashkent en febrero de 1999, incidentes que las autoridades calificaron de intentos de asesinato contra el presidente Islam Karimov, se impusieron varias penas de muerte tras juicios injustos. Según los informes, el presidente Karimov dijo a los periodistas en abril de 1999: «Estoy dispuesto a cortarle la cabeza a 200 personas, a sacrificar sus vidas, para preservar la paz y el orden en la república.»

En septiembre del 2001, el presidente Karimov declaró públicamente que en Uzbekistán se ejecutaba a unas cien personas cada año. Desde principios de año, se nos ha comunicado la ejecución de dos presos condenados a muerte, ejecuciones que se llevaron a cabo a pesar de la intervención del Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, el cual había instado a las autoridades uzbekas a suspender las ejecuciones. Según tiene entendido Amnistía Internacional, todas las penas de muerte que fueron conmutadas en años recientes habían sido impuestas por delitos sin motivación política.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos en inglés, ruso, uzbeko o en su propio idioma, de forma que lleguen lo antes posible:

- instando al fiscal a que no pida al juez la pena de muerte para Iskandar Khudoberganov, al que se está sometiendo a juicio ante el tribunal municipal de Tashkent;
- explicando que la pena de muerte es una violación del más fundamental de los derechos humanos –el derecho a la vida– y que no se ha demostrado nunca que tenga mayor efecto disuasivo sobre la delincuencia que otros castigos;
- expresando preocupación por la tortura que Iskandar Khudoberganov, Bekzod Kasymbekov y Nosirkhon Khakimov alegan haber padecido, y por los malos tratos o tratos crueles, inhumanos y degradantes que se infligieron a algunos de sus familiares;

- instando a las autoridades a iniciar sin dilación investigaciones imparciales, a hacer públicos los resultados y procesar a los responsables, y a garantizar que ninguna confesión obtenida mediante tortura se admite como prueba en el juicio.

LLAMAMIENTOS A: (Puede resultar difícil conectar por fax con Uzbekistán. Si contesta una voz, repitan «fax» hasta que oigan la señal; si no, se aconseja poner el aparato de fax en el modo de autollamada. El fax puede estar desconectado fuera de horas de oficina. La banda horaria del país es GMT + 5 horas.)

Presidente de la República

President of the Republic of Uzbekistan

Respublika Uzbekistan; 700163 g. Tashkent; ul. Uzbekistanskaya, 43;

Rezidentsia prezidenta; Prezidentu Respubliki Uzbekistan; KARIMOVU I.A.;

UZBEKISTÁN

Fax: + 998 71 - 2 89 00 46 [escriban en el encabezamiento del fax: «Tel.: 139 53 75; 139 82 60; 139 59 29; Prezidentu Respubliki Uzbekistan; KARIMOVU I.A.»]

Telegramas: Prezidentu Karimovu, 700163 Tashkent, Uzbekistán

Correo electrónico: uzinfo@uzinfo.gov.uz [si el correo electrónico rebota, traten de enviar el llamamiento por fax]

Tratamiento: Dear President Karimov/Señor Presidente

Fiscal

City Procurator, Mels Inamovich NAIMOV

Respublika Uzbekistan; g. Tashkent; Gorodskaya Prokuratura; Prokuroru

NAIMOVU M.I.

Fax: + 998 71 - 2 89 00 46 [escriban en el encabezamiento del fax: "Tel.: 77 68 68; 77 68 14; Gorodskomu Prokuroru; NAIMOVU M.I."]

Tratamiento: Dear Procurator/Señor Fiscal

COPIAS A:

Comisionada de Derechos Humanos del Oliy Majlis (Parlamento)

Parliamentary Commissioner for Human Rights,

Sayora RASHIDOVA (Sra.)

Respublika Uzbekistan; 700035 g. Tashkent; ul. Xalqlar Do'stligi, 1; Oliy

Majlis Respubliki Uzbekistan; Upolnomochennoy po pravam cheloveka pri Oliy

Majlis; RASHIDOVY S., UZBEKISTÁN

Correo electrónico: ombudsman@uzpak.uz or: office@ombudsman.gov.uz

Ministro de Asuntos Exteriores

Minister of Foreign Affairs, Abdulaziz Khafizovich KOMILOV

Respublika Uzbekistan; 700029 g. Tashkent; pl. Mustakillik, 5; Ministerstvo

inostrannykh del Respubliki Uzbekistan; Ministru KOMILOVU A.Kh.;

UZBEKISTÁN

Fax: + 998 71 139 15 17

y a los representantes diplomáticos de Uzbekistán acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 16 de octubre del 2002.